

TILBAGE TIL BYEN

ZURÜCK ZUR STADT!
GOING BACK HOME
RETOUR A LA MAISON

Regie: Michael W. Horsten



Michael W. Horsten

Biografie

Geboren am 14.4.1963. 1996 Abschluß des Studiums an der Dänischen Filmhochschule. Hat als Drehbuchautor mehrfach mit dem Regisseur Henrik Ruben Genz zusammengearbeitet, u.a. bei dessen Spielfilm BROR, MIN BROR (1998). TILBAGE TIL BYEN ist sein Regiedebüt.

Biography

Born on 14.4.1963. Graduated from the Danish Film School in 1996. As a screenwriter he has often collaborated with the director Henrik Ruben Genz, whose feature film, BROR, MIN BROR (1998), he wrote. TILBAGE TIL BYEN is his first film as a director.

Biographie

Né le 14-4-1963. Termine ses études à l'Institut du cinéma danois en 1996. Auteur de scénarios, travaille à plusieurs reprises avec le réalisateur Henrik Ruben Genz, entre autres pour le long métrage BROR, MIN BROR (1998). TILBAGE TIL BYEN est son premier film.



Emilie Stenov, Puk Scharbau, Troels Lyby

ZURÜCK ZUR STADT!

Alice zieht mit ihren Eltern aus der Großstadt aufs Land, wo es ihr überhaupt nicht gefällt. Vor allem vermißt sie ihre Freundinnen. Denn Inger-Marie, das Mädchen aus der neuen Nachbarschaft, lebt total hinter dem Mond: Nicht einmal tanzen kann sie! Zu Fuß macht Alice sich auf den Weg zurück in die Großstadt. Und Inger-Marie schließt sich ihr an – auf ihrem alten Fahrrad.

GOING BACK HOME

Alice and her parents move house from the big city into the country, which doesn't please Alice at all. She especially misses her friends. Inger-Marie, a girl who lives in her new neighbourhood, is a real country bumpkin – she can't even dance! Alice decides to make her way back to the city – on foot. Inger-Marie joins her, on her old bicycle.

RETOUR A LA MAISON

Les parents d'Alice déménagent de la ville à la campagne. Cela ne convient pas du tout à la fillette. Ses copines lui manquent beaucoup. Inger-Marie, qui n'habite pas loin, n'est vraiment pas son genre. Elle est si peu branchée qu'elle ne sait même pas danser ! Alice repart pour la ville, à pied, et Inger-Marie l'accompagne sur son vieux vélo.

Kinderfilm / IFB 2000

Kurzfilm

Dänemark/Schweden 1999

Länge 18 Min.
Format 35 mm, 1:1.66
Farbe

Stabliste

Buch Naja Marie Aidt
Michael W. Horsten
Kamera Steffen Led Sørensen
Kameraassistent Daniel Parmo
Schnitt Nanna Frank Møller
Ton Christian Lørup
Musik Mattias Jacobsson
Ausstattung Søren Krag Sørensen
Kostüm, Maske Naja Jensen
Produktionsltg. Erik Nissen
Produzent Henrik Møller-Sørensen
Co-Produzent Michael Bille
Frandsen
Co-Produktion TV 2, København
SVT, Stockholm

Produktion
ASA Film Production A/S
Avedøre Tvaervej 10
DK-2650 Hvedovre
Tel.: 36 86 87 47
Fax: 36 49 87 47

Weltvertrieb
siehe Produktion

Darsteller

Alice Emilie Stenov
Inger-Marie Vera Nygård
Tanya Sasia Mølgaard
Stephanie Tess Sophie
Skadegård Thorsen
Mutter Puk Scharbau
Vater Troels Lyby